

Je te salue

Questo inno veniva cantato durante la peste in Valle d'Aosta dal popolo per implorare dalla Santa Vergine il perdono e l'aiuto divino. "Je te salue, ô ma royale mère foyer d'amour et source des pardons; vie et douceur de notre vie amère, sur ma Vallée, étends ta main." (Ti saluto, o mia madre reale casa d'amore e fonte di perdono; vita e dolcezza della nostra vita amara, sulla mia valle, stendi la tua mano).

*popolare valdostano
elab. di Luciano Casanova Fuga*

Largo ♩ = 52 ca.

T. I
T. II
Br.
Bs.

1 *p*
Je te sa - lue, _____ ô Rei - ne de mon â - me,
Je te sa - lue, _____ ô ma ro - ya - le Mè - re

5
au clair ma - tin _____ com - me au dé - clin du jour.
fo - yer d'a - mour _____ et sour - ce des par - dons;

9 *f*
Ce cri jo - yeux, _____ mon - tant com - me u - ne flam - me,
vi - e et dou - ceur _____ de no - tre vi - e a - mè - re,

13 *mf* **rall.**
de - vient pour moi le chant de mon a - mour. _____
su - prê - me e - spoir, tout nous te sa - lu - ons. _____

17 *mp* a tempo

Sur ma Val - lée, ——— é - tends ta main, ——— ô

21 *mp*

Rei - ne Im - ma - cu - lée du peu - ple val - dô - tain.

25 *rall.* *f*

tain, ô Rei - ne Im - ma - cu - lée ——— du

29 *mp* a tempo *rall.*

peu - ple val - do - tain.

peu - ple val - do - tain.

Je te salue, ô Reine de mon âme,
au clair matin comme au déclin du jour.
Ce cri joyeux, montant comme une flamme,
devient pour moi le chant de mon amour.
Sur ma Vallée, étends ta main,
ô Reine Immaculée du peuple valdôtain.
Je te salue, ô ma royale Mère,
foyer d'amour et source des pardons;
vie et douceur de notre vie amère
suprême espoir, tous nous te saluons.
Sur ma Vallée, étends ta main, ô Reine...

Ti saluto, o Regina dell'anima mia,
nel limpido mattino come nel declino del giorno.
Questo grido gioioso, che sorge come una fiamma,
diventa per me la canzone del mio amore.
Sulla mia valle, stendi la tua mano,
oh Regina Immacolata della gente valdostana.
Ti saluto, o mia Madre reale
casa d'amore e fonte di perdono;
vita e dolcezza della nostra vita amara
speranza suprema, tutti noi ti salutiamo.
Sulla mia valle, stendi la tua mano, oh Regina ...